

SUNRISE

(Translation of the C. Bolotin's and T. Sikorskaya's Poem, *Rasvet*)*

Yelena Dudochkin**
Lyric Soprano, Opera Boston

Flashing in the mist of waves,
The early ship sails are like a ghost
In the clear distances
A night's light mark hides
And the sea distance brightly silvers
And in these frothing expanses
Powerfully reigns the sunrise.

Splashing, happiness is like a wave
With joy my soul is filled
Praising the sunrise
My heart sings...

Why then are my thoughts clouded
By ghosts of doubt?
A bottomless sorrow is growing in me
What do I so miss,
I don't know,
But my soul languishes
Like in a pre-dawn dream.

In the mountains, among rocks
In front of me you appeared
In that moment, in silence
You came to me.
And to my heart, unexpectedly,
An unprecedented world appeared
And my soul suddenly opened to your soul!
No more signs of agitation,
I am yours forever.

Instantly, all doubts disappeared
Hidden into the shadows of night
With happiness and strength
The world is filled again!
Cherishing your beautiful image
I feel exalted
Like a sunrise above the sea,
In my heart reigns love!

* This translation was originally included into the program of the concert, “Salute to Frédéric Chopin on his Bicentennial” that was performed at the Jordan Hall of New England Conservatory on January 24th, 2010. Ms. Dudochkin, soprano, sang Sunrise (Waltz, Op.69, No. 1 [posthumous], music of Frédéric Chopin, poem of C. Bolotin and T. Sikorskaya) at this concert.

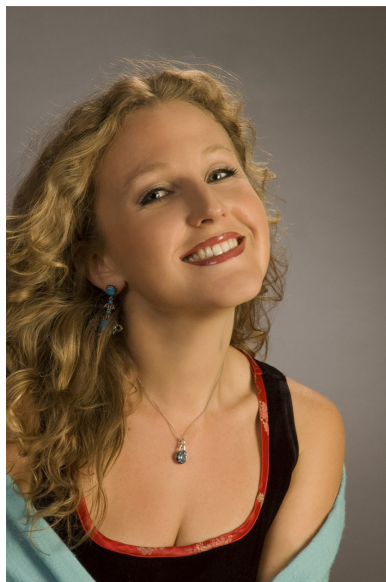


Photo © Susan Wilson

** **YELENA DUDOCHKIN, soprano** burst onto the opera scene as “a welcome change of pace” this past year. She debuted with *Opera Boston* as Podtochina's Daughter in their New England premier production of **The Nose** February 2009 with great success, and recently won First Prize in the *American Fine Arts Festival* competition, subsequently performing in the winner's concert at *Carnegie Hall, Weill Recital Hall*. She has also performed as a soloist to much acclaim, in numerous prestigious venues such as *Alice Tully Hall* in New York, *Jordan Hall* at the New England Conservatory, *Mikkeli Hall* in Finland, *Palazzo di Boncompagni* in Italy, and *The Russian Consulate* in New York. Major gala concert performances include: the Salute to Dmitry Shostakovich; Tribute to Michail Glinka; Celebration of Elgar and Chaminade; and Salute to Puccini on his Centennial at *Jordan Hall*.

Yelena was born into a musical home in the Ukraine, starting with piano at age three, and grew up doing homework at her mother's rehearsals at the Kiev Conservatory. She continued her studies at *New England Conservatory Preparatory School*, winning national and international competitions. She was graduated from Columbia University while studying piano with Oxana Yablonskaya at *Julliard* and voice at *Manhattan School of Music* with Lynne Owen. A favorite soprano soloist, she performed in numerous recitals throughout New York, including such notable venues as *Alice Tully Hall*. After graduation she studied conducting at *Julliard School of Continuing Education*, jazz improvisation and opera scenes at the *New England Conservatory of Music School of Continuing Education*.

Yelena was chosen for the summer program of *The Mariinsky Opera Academy for Young Singers*, where she was encouraged by Elena Obraztsova and Larisa Gergieva to pursue a career in opera. She was invited to join their young artist program part time where she worked on roles such as Linda (**Linda di Chamounix**), Marfa (**Tsar's Bride**) Lucia (**Lucia di Lammermoor**), Norina (**Don Pasquale**), Musetta (**La Boheme**), Pamina (**Magic Flute**), Julietta (**Romeo and Juliette**) and Swan Princess (**Tsar Sultan**). Yelena's principal teachers include Galina Nikonovskaya (Boston, USA), Makvala Kasrashvili (Moscow, Russia), Grayr Khanedanian, Margarita Alaverdian, Elena Obraztsova, Larisa Gergieva (St Petersburg, Russia), and Vladimir Atlantov (Vienna, Austria).

In fall 2009 Yelena has returned from studying with Mirella Freni in Vignola, Italy to perform in several opera concerts. January 2010 includes Chopin Bicentennial gala at Jordan Hall as well as Italian arias with Freisinger Chamber Orchestra in Boston.